

metabo®

Uputstvo za upotrebu i održavanje za
bušilicu BM 500
sa brzozamenljivom steznom glavom

090 105 4533



D

KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**

F

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative **

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos **

FIN

VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**

DA

OVERENSSTEMMELSESTEST

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne**

EL

ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**

CZ

Souhlasné prohlášení

Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení**

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С ПЪЛНА ОТГОВОРНОСТ ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ТОЗИ ПРОДУКТ СЪОТВЕТСТВА НА СЛЕДНИТЕ НОРМАТИВНИ ДОКУМЕНТИ* СЪГЛАСНО ИЗИСКВАНИЯТА НА ДИРЕКТИВИТЕ**

ENG

DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned directives**

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**

SV

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**

NO

SAMSVARSEKSLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**

POL

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustalonych wytycznych**

HU

MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak**

RO

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Declaram pe proprie răspundere ca acest produs corespunde următoarelor norme* conform prevederilor liniilor directoare**

SK

Konformné prehlásenie

Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok je v zhode s nasledovnými normami* podľa ustanovení smerníc**

BM 500

EN 792-3: 2000-06; DIN 24063: 1980-01

** 98/37/EG

Ing. grad. Hans-Joachim Schaller
Leitung Entwicklung und Konstruktion



Metabowerke GmbH
Business Unit Elektra Beckum
Daimlerstr. 1
D - 49716 Meppen

1. Pregled bušilice BM 500



Poz.	Naziv
1	stezna glava bušilice
2	brzozamenljiva stezna glava
3	okidač
4	preklopnik desno/levo
5	utični nastavak 1/4"

Sadržaj

1. Pregled bušilice
2. Prvo pročitati
3. Namensko korišćenje
4. Bezbednosni propisi
5. Puštanje u rad
6. Održavanje i nega
7. Tehnički podaci
8. Obim isporuke
9. Pribor

2. Obavezno pročitati!

- Pre primene pročitajte ovo uputstvo u celosti. Pre svega obratite pažnju na bezbednosna uputstva.
- Ukoliko prilikom raspakivanja primetite transportna oštećenja, odmah obavestite Vašeg distributera. Nemojte aparat puštati u rad.
- Molimo Vas, uklonite ambalažu na ekološki način. Odnosite je na odgovarajuće sabirno mesto.
- Sačuvajte sva dokumenta, isporučena sa ovim alatom, da bi se po potrebi informisali.
- Kad aparat dajete na korišćenje ili otuđite, priložite i isporučenu dokumentaciju.

3 Namensko korišćenje

Bušilica BM 500 je ručni, pneumatski alat. Opremljena je sa preklopnikom za prebacivanje sa desnog na levi smer obrtanja (poz.4) i pogodna je za bušenje u plastici, drvetu, metalu i sličnim materijalima u zanatstvu, industriji, poljoprivredi i u teretnom saobraćau. Pomoću brzo zamenljive stezne glave (poz.2) omogućena je brza zamena burgija.



4 Bezbednosni propisi

Zaštitite sebe i Vaše okruženje odgovarajućim zaštitnim merama od nesrećnih slučajeva

- Nemojte koristiti kiseonik ili zapaljive gasove kao energetski izvor.
- Pri otklanjanju smetnji i održavanju, aparat odvojite sa izvora napajanja pneumatskog vazduha.
- Nikad nemojte ostaviti alat da radi neopterećeno, sa punim brojem obrtaja praznog hoda.
- Nosite zaštitnu opremu, pre svega zaštitu za sluh i zaštitne naočare.
- Nemojte koristiti bušilicu nenamenski.
- Nemojte dodirivati rotirajuće delove
- Obezbedite pneumatski alat od dece!
- Pristupite radu samo odmorno i koncentrisano.
- Priključak pneumatskog vazduha samo preko brze spojnice.
- Podešavanje radnog pritiska sledi preko redukcionog ventila.

5. Puštanje u rad

Zavrните isporučene utične nastavke (poz.5) na pneumatski priključak. Postavite željenu burgiju (maks. Ø10mm kod čelika i maks. Ø 20mm kod drveta) u steznu glavu (poz.1).

Kako bi bilo obezbeđeno čvrsto sedište burijske, mora se ručno, čvrsto zategnuti brzozamenljiva stezna glava. Bušilica BM 500 se preko utičnog nastavka (poz.5) priključuje na fleksibilno pneumatsko crevo (Ø 9 mm) pomoću brze spojnice. Mora se voditi računa da se dozvoljen radni pritisak (6 bar) ne prekorači.

Približite bušilicu na objekat koji se obrađuje. Tek tada se može pustiti bušilica u rad, blagim pritiskom bušilice na radnu površinu i istovremenim aktiviranjem okidača (poz.3).

Aktiviranjem preklopnog prekidača (poz.2) može se podesiti smer obrtanja bušilice.

F = desni smer

R = levi smer

6 Održavanje i nega

Poštovanje, ovde navedenih uputstva za održavanje, obezbeđuju ovom proizvodu dugi vek trajanja i pouzdan rad bez smetnji.

Za dugotrajno besprekorno funkcionisanje Vaše bušilice pretpostavka je redovno podmazivanje. Radi toga koristite samo specijalno pneumatsko ulje (vidi oblast 9 „Pribor”).

Sledeće mogućnosti Vam stoje na raspolaganju u pogledu podmazivanja:

a) preko mazalice

Kompletna jedinica za održavanje sadrži mazalicu i ona je pričvršćena na kompresoru.

b) preko dograđene mazalice:

(vidi oblast “Pribor”):

U neposrednoj blizini alata (ca.50cm odstojanja) instalira se dogradna mazalica, koja alat napaja sa dovoljnom količinom ulja.

c) ručno podmazivanje

Ukoliko na Vašem postrojenju ne postoji jedinica za održavanje niti dograđena mazalica, morate pre svake upotrebe pneumatskog alata ukapati 3- 5 kapi ulja u pneumatski priključak.

Ukoliko je pneumatski alat više dnevno van upotrebe, morate pre uključenja ukapati 5-10 kapi ulja u pneumatski priključak. Skladištite Vaš pneumatski alat/-uređaj samo u suvim prostorijama.

7. Tehnički podaci

	BM 500
Potrošnja vazduha	8 l/min
Maks.dozvoljen radni pritisak	6 bar
Broj obrtaja	1800 ob/min
Brzozamenljiva stezna glava	10 mm
Učinak bušenja drvo	20 mm
Učinak bušenja čelik	10 mm
Prepreporučeni prečnik creva (unutrašnji)	9 mm
Vibracije	< 2,5 m/s ²
Prag zvučne snage L _{PA}	91 dB (A)
Dužina x širina x visina	195x45x160 mm
Težina	1,2 kg

Potreban kvalitet vazduha:	Pročišćen i uljana magla. Preko jedinice za održavanje sa regulacionim ventilom filtera i mazalicom uljane magle.
Podešene vrednosti za rad:	Podešen radni pritisak na regulacionom ventilu ili regulacionim ventilom filtera maks. 6,0 bar.

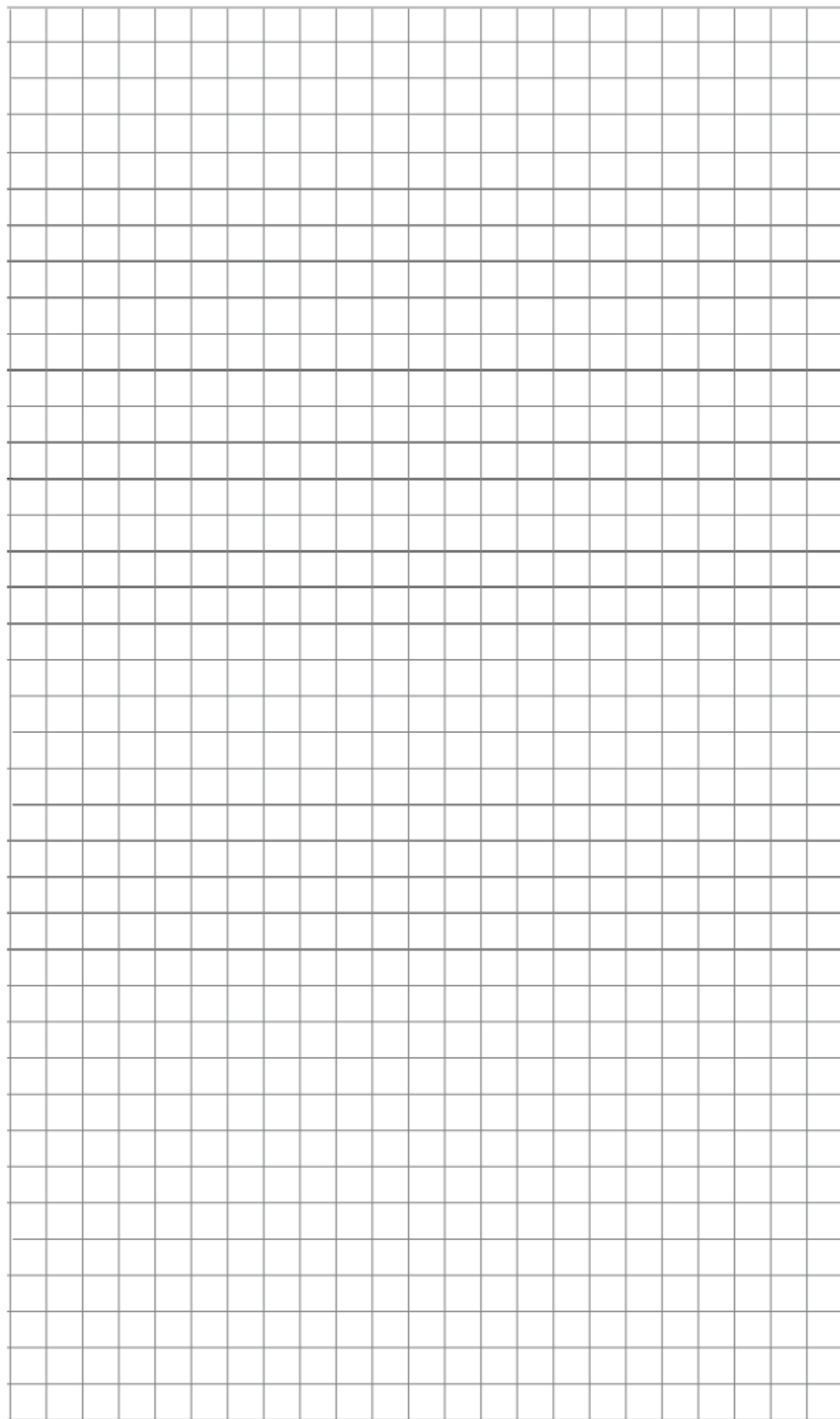
8 Obim isporuke

Bušilica BM 500

- 1 bušilica tip BM 500
- 1 utični nastavak R 1/4"
- 1 uputstvo za upotrebu

9. Pribor

Pneumatsko ulje 0,5 litara	Art.br. 090 100 8540
Dogradna mazalica R 3/8"	Art.br. 090 105 4592



Country Company Address 1 Address 2 City Phone Fax E-mail

Albania: Extra Industrial Goods, Rt. Fash/Rada 88; Tirana; (+359) 42 - 3 30 62;
(+359) 42 - 3 30 62; abextra@rti.al

Algeria: Haddad Equipment Professional, 98 A, Site du Yodis; 160102 Routba,
(+213) 21 - 85 49 49; (+213) 21 - 85 57 72; haddad@netmail.com

Australia: Melitko S.A.S.Z.A.C., 2 Avenue des Ommeaux;
78180 Montigny Le Bretonneux; (+33) 1 - 30 64 56 30; (+33) 1 - 30 44 37 68;
Melitkogroup@wanadoo.fr

Angola: sahe Sud Africa; sahe Sud Africa; sahe Sud Africa;
sahe Sud Africa; sahe Sud Africa;

Argentina: Melitko Argentina S.A.; Torrente Graf, Richeim 47731;
1702 - Guadalupe - Buenos Aires; (+54) 11 - 44 88 - 9180;

Australia: Melitko Pty. Ltd; 10 Dalmore Drive; Scoresby, Melbourne, Vic. 3179;
(+61) 3 - 97 65 01 91; (+61) 3 - 97 65 01 81; sales@melitko.com.au

Bahamas: AM MORGENTHAU P.O. Box 65; Nassau; (+1) 242 460 96;
(+1) 242 460 43 22; amorgenthaub@comcast.com.bm

Bangladesh: Sahe Bangl. Import, 175, Newcipur Road (4th floor); Dhaka;
(+880) 2 - 56 98 77/79 58 00 13... 5...; 1702 Great Bigharroad
Bangladesh; Melitko Bangladesh; (+880) 2 - 468 78 28; gem@melitko.bd

Belgium: Melitko Belgium; Agropolis Industriale Medenlaan 1; Borja Luter; (+32) 51 - 365 703; melitko.be

Brazil: Melitko Brazil; sahe Sud Africa; sahe Sud Africa; sahe Sud Africa;
Brazil; Melitko do Brasil Ltda.; Rua Gauricus 306 - Via Consolatão;
Diversa - São Paulo - Cep:00911-630; (+55) 11 - 40 51 - 25 11;

Czech Republic: Melitko s.r.o.; Koldovská 1793; 250 01 Brandys nad Labem;
(+420) 326 004 455; (+420) 326 904 456; melitko@melitko.cz

Chile: A Casanova Maquinetas Ltda; Av. Numa 1300; Santiago de Chile;
(+56) 2 - 55 67 94 12; (+56) 2 - 55 56 376; prola@santia.go.cl

Costa Rica: Capris S.A.; Frente al Imperio Nacional La Uruca; P.O. Box 7 2400;
San José; (+506) 2 32 91 11; (+506) 2 32 93 53; webmaster@capris.co.cr;

Cyprus: Mel Marketing Ltd (eurotek) P.O. Box 27017; 12, Digenis Akritas Ave;
1641 Limassol, Cyprus; (+357) 22 - 34 95 77 (+357) 22 - 34 93 94;
com@melmarketing.com.cy

Danmark: Melitko Danmark AS; Højeskjole Alle 12; 2630 Taastrup;
(+45) 43 - 31 34 06; (+45) 43 - 31 34 01; sc@danmark.melitko.dk

Deutschland: Melitkoexport GmbH; Daimlerstr. 1; 49716 Neppert; 0180 - 3 30 34 56;
0180 - 3 30 34 57; Ersatzteileverkauf@melitko.de bedum.de

Ecuador: ASMECRO; Petenero; Ave 44; 114 15 Tallin; (+57) 2 620 11 11;
(+57) 2 620 11 12; me@mececuador.es

Egypt: EGYPTIAN ENGINEERING AGENCIES; 10 Naguib El-Hakimi Street,
Tow Down - Cairo; Cairo; (+20) 259 32 72; (+20) 259 02 23; ena@egesa.co.e

El Salvador: Melitko S.A. de C.V.; Final Calle Nueva #2;
Paseo 2, casa #7, Colonia Escalón; San Salvador; (+503) 7 279 761; 2799 762;
(+503) 7 280 0818; melitko@telcel.net

España: Melitkos Melitko S.A.; Poligono Ind. Prado del Espino; Of. 04edres, 12;
20660 Boadilla del Monte (Madrid); (+34) 91 - 6 32 47 40; (+34) 91 - 6 32 41 47;
web@melitko.es

Ethiopia: SUZUKI P.L.T. Co., W. 19 K. 501H new, Welto Saler; Addis Ababa;
(+251) 1 - 57 68 19; (+251) 11 53 53 805; suzuki@ethiopia.net.et

Finland: Whirun Oy Aukko; P.O. Box 58 Marinkaari 9; 01511 Varkki;
(+358) 9 - 41 58 15; (+358) 9 - 41 58 27; msur@whirun.fi whirun.fi

France: Melitko S.A.S.Z.A.C., 2 Avenue des Ommeaux; 78180 Montigny le Bretonneux;
(+33) 1 - 30 64 56 30; (+33) 1 - 30 44 37 68; Melitkogroup@wanadoo.fr

Gabon: Erimack Powercom Ltd.; Kinshasa, Avenue opp. Monoco House; P.O. Box
Azzaz; (+237) 21 - 66 39 54; (+237) 21 - 78 02 09; erimackpowercom@gmail.com

Germany: Melitko GmbH; 250, Neupfaffen Road; Nürnberg Industriale Estate;
Southampton SO 16 0YF; (+44) 2380 - 73 20 01; (+44) 2380 - 74 76 01;
info@melitko.de

Ghana: Melitko Ghana; Bolina S.A. de C.A. 438, Zona 9; Guatemala Ciudad, 01000
(+502) 332 47 24; (+502) 21 332 47 81; ghana@melitko.com

Holland: Melitko S.A.; Markt Ave.; 38000 Veldhoven; (+30) 2 - 42 10 95 07;
(+30) 2 - 42 10 96 282; melitkogroup@hotmail.nl

Hong Kong: Johnson & Co Ltd.; 9/F, Johnson Motor Group Building;
924-926 Cheung Sha Wan Road; Kowloon (Hong Kong); (+852) 29 26 22 00;
(+852) 28 02 19 78; riley@rjmgroup.hk melitko.com.hk

Iceland: Frostberg Ltd.; Sturlugata 14; 108 Reykjavik; (+354) 57 57 600;
(+354) 57 57 605; frostberg@idss.is

India: ASBORG S.P.; Sindhuweg 111; 200 Kopegaon; (+91) 54 64 1212;
(+91) 54 64 136; asborg@netnum.in

Indonesia: Melitko Supply Tools PTY LTD; Plot No. 40, WMDC Industrial Complex;
Anthon Road, Khambawang Chokan, Jat. Rast, East-Purest(Port 10 501)
(+61) 213 - 55 22 03; (+61) 213 - 55 21 61; melitko@psat.com

Italy: P.T. Kowen Lama SpA; Spallieraletti, Gedding Kowen Lama S.p.A. PuntKowen No.
Munaya - Kombangan; Akotika 11610; (+62) 21 - 5 82 82 62; (+62) 21 - 5 82 55 88;
kowen@pt.kowen.com

Korea: Pinker + Colm Ltd; Technical Supply P.O.Box 332 15 73; Naeknam Road;
33003 Haeju; (+972) 4 - 64 04 64; (+972) 4 - 859 7825; dubovsky@melitko.net.il

Mexico: Carlo Stecher & Hija S de CV, Via Barrera 22;
20 037 San Donato Milanesse (MI); (+39) 02 - 52 77 71 1; (+39) 02 - 56 60 03 22;
carlosteche@telcel.it

[illegible][illegible]